

Bedienungsanleitung

Kat. Nr. 30.1024



TFA

Bedienungsanleitung

Kat. Nr. 30.1024

TFA

Instruction Manual

Kat. Nr. 30.1024



TFA

Innen-Außen -Thermometer mit Temperaturalarm



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Anzeige von Innen- und Außentemperatur
- Speicher für Höchst- und Tiefstwerte
- Mit frei einstellbarem oberen und unteren Alarmwert für die Außentemperatur
- Wasserdichter Außenfühler mit Kabel (ca. 1,5 m)

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen. Verschließen Sie das Batteriefach wieder. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur und das untere Display die Außentemperatur (Kabelfühler) an.
- Mit dem °C/°F-Schalter auf der Rückseite können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.

5. Höchst- und Tiefsttemperaturen:

- Drücken Sie die MAXIMIN-Taste erscheint die höchste und tiefste Innentemperatur seit der letzten Rückstellung.
- Durch nochmaliges Drücken der MAXIMIN-Taste wird die höchste und tiefste Außentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Temperaturwerten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAXIMIN-Taste.
- Drücken Sie die RESET-Taste, während auf dem Display die maximalen und minimalen Temperaturen erscheinen, werden die jeweiligen Werte auf die momentane Temperatur zurückgestellt.

6. Temperaturalarm

- Halten Sie die SET-Taste gedrückt, bis die Außentemperaturanzeige blinkt. Geben Sie nun die Temperatur-Obergrenze (▲), bei deren Überschreiten ein Alarm ertönt, mit der "+"-Taste ein.
- Drücken Sie die noch mal die SET-Taste. Die Außentemperaturanzeige blinkt. Die Temperatur-Untergrenze (▼), bei deren Unterschreiten ein Alarm ertönt, stellen Sie wieder mit der "+"-Taste ein.
- Halten Sie die "+"-Taste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Im Normalmodus können Sie mit der "+"-Taste den Alarm an (▲ erscheint) oder ausschalten.

7. Anbringung

- Das Thermometer in Fensternähe an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.
- Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln
Keine Anzeige der Außentemperatur	→ Kabelinstallation kontrollieren

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



11. Technische Daten

Messbereich:	
Innentemperatur:	-10°C...+50°C (+14°F...+122°F)
Außentemperatur:	-50°C...+70°C (-58°F...+158°F)
Genauigkeit:	± 1°C (± 1,8°F) 0°C...+50°C, ansonsten ±2°C (±3,6 °F)
Auflösung:	0,1°C (0,1°F)
Kabellänge:	ca. 150 cm
Spannungsversorgung:	1 x 1,5V AAA Batterie (inklusive)
Gehäusemaße:	70 x 20 (70) x 110 mm
Gewicht:	90 g (nur Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

www.tfa-dostmann.de

Indoor-outdoor thermometer with temperature alarm



Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Indication of indoor and outdoor temperature
- Memory for highest and lowest temperature
- With adjustable high and low alarm for outdoor temperature
- Waterproof exterior sensor with cable (appr. 1.5 m)

3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within this instruction.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.



Caution! Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.



Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.

4. Getting started

- Open the battery compartment and remove the battery safety strip. Close the battery compartment. Pull off the protection foil on the display. The unit is now ready to use.
- The upper display shows the indoor temperature. The lower display shows the outdoor temperature (cable sensor).
- The temperature unit can be changed from °C to °F by the °C/°F-switch at the backside.

5. MAXIMIN temperatures

- Press the MAXIMIN button and the highest and lowest indoor temperatures are displayed since the last reset.
- Press the MAXIMIN button again, the display shows the highest and lowest outdoor temperatures since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MAXIMIN button once more.
- Press the RESET button while the maximum and minimum temperatures are displayed to reset the values to the present temperature.

6. Temperature alert

- Press the SET button until the outdoor temperature is flashing. To set an upper temperature limit (▲), that means when passing this temperature an alarm is beeping, press the "+"-button.

Instruction Manual Kat. Nr. 30.1024

Mode d'emploi Kat. Nr. 30.1024

Mode d'emploi Kat. Nr. 30.1024

- Press the SET button once more. The outdoor temperature is flashing. To set a lower temperature limit (▼), that means when falling below this temperature an alarm is beeping, press again the "+"-button.
- Holding "+"- button, you will enter fast mode.
- In the present temperature display you can switch on (☛ appears) or off the alarm by pressing the "+"- button.

7. Installation

- Position the thermometer near a window using the built-in hanging slot with a nail or a screw or the table stand.
- Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. (Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window).
- Avoid radiators and direct sunshine.

8. Care and maintenance

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

9. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	→ Ensure battery polarity is correct → Change battery
Incorrect display	→ Change battery
No display of outdoor temperature	→ Control cable installation

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

10. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

11. Specifications

Measuring range:	
Indoor temperature:	-10°C ...+50°C (14°F ...+122°F)
Outdoor temperature:	-50°C ...+70°C (-58°F ...+158°F)
Accuracy:	± 1°C (± 1.8°F) 0°C ...+50°C, otherwise ±2°C (±3.6 °F)
Resolution:	0.1°C (0.1°F)
Power consumption:	Battery 1.5 V AAA (included)
Cable length:	approx. 150 cm
Housing dimension:	70 x 20 (70) x 110 mm
Weight:	90 g (only instrument)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
www.tfa-dostmann.de 11/12



Thermomètre pour l'intérieur et l'extérieur avec alarme de la température

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Indication de la température intérieure et extérieure
- Mémoire de la température maximale et minimale
- Avec alarme de la température extérieure haute et basse ajustable
- Capteur extérieur étanche avec câble (d'env. 1,5 m)

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



Attention! Danger de blessure:

- Gardez la pile et l'appareil hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. La pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

4. Mise en service

- Ouvrir le compartiment de la pile et enlever la bande d'interruption de la pile. Refermer le compartiment de la batterie. Tirer la feuille de protection de l'affichage. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température intérieure, l'affichage inférieur vous indique la température extérieure (capteur à câble).
- Avec le commutateur °C/°F au verso de l'appareil l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

5. Températures maximales et minimales

- En pressant la touche MAXIMIN apparaît la température intérieure maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.
- En pressant encore une fois la touche MAXIMIN apparaît la température extérieure maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.
- En pressant la touche MAXIMIN une troisième fois apparaît la température momentanée.
- En pressant la touche RESET en même temps les températures maximales et minimales sont affichées, la mémoire MAXIMIN est remise à la température actuelle.

6. Alarme de température

- Maintenez appuyée la touche SET jusqu'à la température extérieure clignote. Pour ajuster une limite supérieure (▲), en dépassant un alarme sonne, régler la température souhaitée par la touche « + ».
- Appuyez sur la touche SET à nouveau. La température extérieure clignote. Pour ajuster une limite inférieure (▼), en dépassant un alarme sonne, régler la température souhaitée encore par la touche « + ».
- Si l'on maintient appuyée la touche «+», on parvient à l'affichage rapide.
- En mode de la température momentanée vous pouvez ajuster l'alarme mise en marche (☛ apparaît) ou arrêt pa la touche « + ».

7. Fixation

- Accrocher le thermomètre près d'une fenêtre à l'aide d'une clou ou d'une vis ou poser le thermomètre en sortant le pied repliable.
- Simpletment guider le câble avec le palpeur vers l'extérieur par la fenêtre ouverte. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de fenêtre. (Attention aux châssis à vives arêtes – éviter d'ouvrir et de fermer la fenêtre fréquemment).
- Éviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conserver votre appareil dans un endroit sec.

9. Dépannage

Problème	Résolution
Affichage manquant	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Echangez la pile
Indication incorrecte	→ Echangez la pile
Affichage manquant de la température extérieure	→ Vérifiez le câble

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

11. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	
Température ambiante:	-10°C...+ 50°C (+14°F...+122°F)
Température extérieure:	-50°C...+70°C (-58°F...+158°F)
Précision:	± 1°C (± 1,8°F), 0°C...50°C, en outre ±2°C (±3,6 °F)
Résolution:	0,1°C (0,1°F)
Câble:	env. 150 cm
Alimentation:	Pile 1 x 1,5V AAA (incluse)
Mesure de boîtier:	70 x 20 (70) x 110 mm
Poids:	90 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite avec accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.
www.tfa-dostmann.de 11/12